

Kielce Fair Review

kielecki PRZEGŁĄD TARGOWY

www.targikielce.pl

TargiKielce
EXHIBITION & CONGRESS CENTRE

2015
jesień / zima

ISSN 2299-307X



Targi Kielce
w centrum
obronności
świata

strona 4



Sezon
pełen
rekordów

strona 2



Quo vadis,
Targi Kielce?



strona 10



Mistrzowski
koncert

strona 8

Chemiczna
katastrofa?
Nie tym
razem!

strona 14





Drodzy Goście!

Serdecznie witam na gościnnej Ziemi Świętokrzyskiej. Mam zaszczyt zaprosić Państwa do uczestnictwa w ekspozycjach i wystawach prezentowanych w Targach Kielce. To już kolejny rok, kiedy renoma i znaczenie tego ośrodka systematycznie wzrasta. Dzięki temu zyskuje również nasz region – wierzę, że możliwości gospodarcze i atrakcje turystyczne zostaną docenione w kraju i za granicą.

Jestem przekonana, że liczni goście Targów Kielce nie oprą się urokowi Ziemi Świętokrzyskiej, jednego z najpiękniejszych regionów Polski. Czekają tu na Państwa wiele atrakcji turystycznych i kulturalnych. Kielecczyzna to dziewicza przyroda, zdrowe powietrze, wspaniałe zabytki przeszłości, znakomita, tradycyjna kuchnia i przede wszystkim gościnni ludzie. Dlatego też cieszę się, że wizytówką naszej ziemi jest kielecki ośrodek targowy, promujący walory regionu świętokrzyskiego na całym świecie.

Pełniąc zaszczytną funkcję Wojewody Świętokrzyskiego zarządzam nowoczesną i przyjazną obywatelowi administracją. Służba społeczeństwu jest wyznacznikiem naszej pracy. Profesjonalna, wysokiej jakości obsługa klienta to fundament naszych działań. Jesteśmy jak najbliżej naszych mieszkańców, wsłuchujemy się w lokalne problemy, przygotowujemy liczne akcje i kampanie informacyjno-profilaktyczne, które ukazują możliwości przezwyciężania przeszkód w tych najbardziej wrażliwych segmentach życia społecznego.

Serdecznie zapraszam Państwa do nas, życząc udanych kontaktów i licząc, że spędzą Państwo ten czas w taki sposób, że tęsknota za tymi miejscami nie pozwoli długo czekać na kolejne odwiedziny.

Bożentyna Pałka-Koruba
Wojewoda Świętokrzyski

Sezon pełen rekordów

SPIS TREŚCI

strona 2

Targi Kielce
w centrum
obronności
świata



strona 4

Echo z hal



strona 6

Mistrzowski koncert
strona 8



Quo vadis,
Targi Kielce?
strona 10

Za Off Fashion
trzeba zatęsknić!

strona 12



Chemiczna katastrofa?
Nie tym razem!

strona 14



Najlepszy
harmonijkarz
świata
i niezwykle
rytmu naxo
strona 18

*Sacrum zakłete
w formie*
strona 15



Nadchodzące
wydarzenia
strona 16



Broda
na cenzurowanym
strona 20



NIC
ŚMIE-
SZNE-
GO :)
strona 21



TargiKielce

EXHIBITION & CONGRESS CENTRE

Targi Kielce S.A.
25-672 Kielce
tel.: +48 41 365 12 22,
fax: +48 41 345 62 61,
e-mail: biuro@targikielce.pl

Redakcja:
Katarzyna Kulińska,
Patrycja Pawlik, Barbara Sipa,
Marlena Baradziej,
Tomasz Natkaniec

Zdjęcia: Archiwum Targów Kielce

Projekt, skład
i przygotowanie do druku:
Michał Obiedziński

ISSN 2299-307X

Sezon pełen rekordów

Nowe pomysły na wiosenny sezon oraz plany dynamicznego rozwoju na przyszłość nadały rytm, w jakim Targi Kielce przeszły przez pierwszą połowę 2015 roku. Jak ocenia minione półrocze prezes Targów Kielce dr Andrzej Mochoń?



Andrzej Mochoń
prezes Zarządu
Targów Kielce

- Nie było chyba w żadnym z dotychczasowych sezonów targowych takiego, w którym Targi Kielce nie miałyby się czym poszczycić. Wiosna 2015 roku nie odbiega od tej reguły. Po pierwsze padł rekord liczby metrów wynajętej powierzchni podczas naszych sztagendowych imprez. Doskonale wypadł AGROTECH. Targi branży techniki rolniczej, po raz pierwszy przekroczyły ponad 60 000 metrów kwadratowych powierzchni. Zwiedziło je 61500 osób.

Kolejny rekord padł podczas targów branży dziecięcej KIDS' TIME - w porównaniu do poprzednich edycji, lista tegorocznych wystawców tej branży była dłuższa o blisko 50 procent. Zgromadziły one ponad 325 firm z 10 krajów całego świata. Wydarzenie odwiedziło ponad 4200 specjalistów z 33 państw.

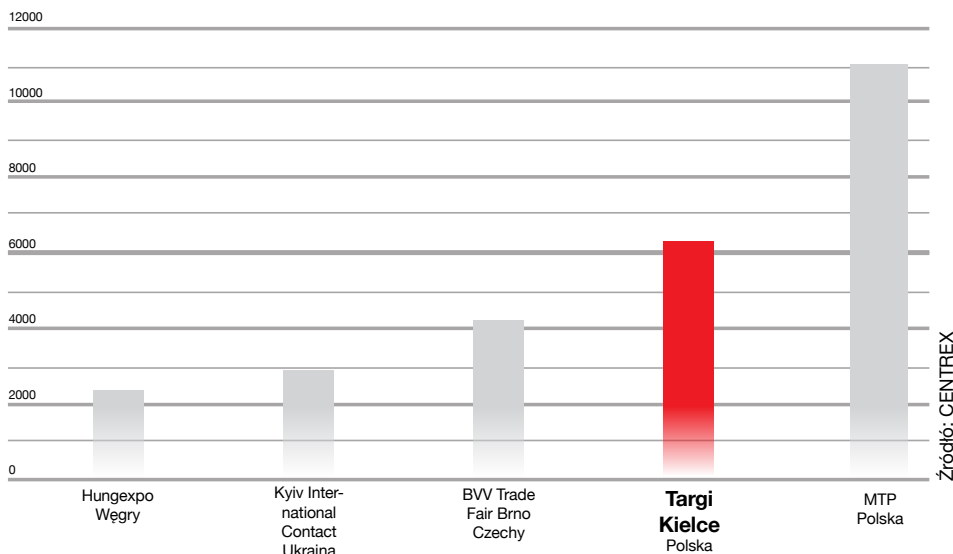
A mamy jeszcze większy powód do radości - wszystko wskazuje na to, że nadchodząca wystawa branży dziecięcej pobije kolejny rekord, bo udział w imprezie w 2016 roku potwierdziło już przeszło 90 procent tegorocznych wystawców! Wiosna w Targach Kielce to również doskonale Targi Przetwórstwa Tworzyw Sztucznych i Gumy PLASTPOL, które zgromadziły 800 firm z 30 krajów całego świata. XIX ekspozycja zajęła 30 000 metrów kwadratowych i odwiedziło ją ponad 18 000 specjalistów.

Tej wiosny, pomimo sytuacji w branży, udało nam się utrzymać dobry poziom targów AUTOSTRADA-POLSKA. A warto przypomnieć, że ostatnie lata to okres zastoju w inwestycjach drogowych, spowodowany zamknięciem okresu finansowania unijnego. Na szczęście już widać poprawę i optymizm w branży rolniczej, a tym samym rosną targi budownictwa drogowego. Po pierwszym półroczu, mamy się zatem z czego cieszyć.

- Tegoroczny AGROTECH zajął całą targową powierzchnię wystawową. Podobno jest zapotrzebowanie na jeszcze więcej terenu?



Targi Kielce na tle innych ośrodków w Europie Środkowo-Wschodniej pod względem liczby wystawców



- AGROTECH pobił wszelkie rekordy. Nie mieliśmy tyle powierzchni, ile życzyli sobie wystawcy. Dlatego utwardziliśmy ostatni już skrawek naszego terenu, zyskując dodatkową powierzchnię pod przyszłe wystawy. To 2200 metrów kwadratowych, gdzie w przyszłości może stanąć kolejny namiot, a w czasie mniejszych powierzchniowo imprez może funkcjonować parking. Z nowym terenem mamy już w sumie ponad 92 000 metrów kwadratowych na profesjonalne stoiska naszych wystawców - 36 000 w halach i 56 200 na zewnątrz.

- Panie prezesie, a jakie są najbliższe perspektywy rozwoju branży i dominujące trendy, za jakimi Targi Kielce będą podążać?

- Obecnie już każdy, liczący się na rynku organizator targów, ma swoje zaplecze konferencyjne, które pozwala na organizację wydarzeń merytorycznie wspierających targi. W ubiegłym roku Centrum Kongresowe zorganizowało ponad 700 takich wydarzeń. Koordynujemy różnego rodzaju wydarzenia konferencyjno-szkoleniowe, a nawet jubileusze, jak ten dla spółki Kolporter z okazji 25-lecia.

Na stałe do wiosennego kalendarza imprez wpisały się między innymi takie wydarzenia jak: Dentopolis, czyli spotkanie stomatologów, w którym wzięło udział 1000 osób, czy Kulturytyka i Fitness lub Laur Świętokrzyski.

Na całym świecie, i u nas także, organizuje się coraz więcej eventów. Doskonałą imprezą był lipcowy Dub It – Festiwal Tuningu, który zwiedziło 13 000 miłośników motoryzacji. Niewątpliwie przyciągnęły ich do naszych hal targowych nie tylko wyjątkowe ekspozycje i ekspozycja, ale również wyjątkowe pokazy samochodów rajdowych, tuning truck oraz Mistrzostwa Polski Car Audio EASCA. Nawet najmłodszy mogli pojeździć na symulatorach PLAYBOX.

Wystawiennictwo i targi stanowią bezpośrednie odzwierciedlenie aktualnego stanu gospodarki, nastrojów inwestycyjnych i konsumpcyjnych. Dlatego my, jako organizatorzy wystaw i targów, funkcjonujemy i działamy tak, żeby przyciągnąć do nas jak największą liczbę zwiedzających. To dlatego nasze targi są bogate w wydarzenia towarzyszące. Tak będzie również w nadchodzącym półroczu sezonu targowego.



Prezydent Kielce
Wojciech Lubawski

- Targi Kielce od lat przyczyniają się do dynamicznego rozwoju naszego miasta. To wizytówka stolicy regionu świętokrzyskiego, drugi pod względem liczby wystawców i wynajętej powierzchni ośrodek wystawienniczy w Europie Środkowo-Wschodniej i jeden z dwóch liderów targowych w Polsce.

O pozycji ośrodka świadczy m.in. kalendarz wystawienniczy, w którym znajduje się co roku ponad 70 różnorodnych ekspozycji o międzynarodowym zasięgu. Wśród cieszących się ogromną renomą: Salon Przemysłu Obronnego MSPO, Targi Budownictwa Drogowego AUTOSTRADA-POLSKA, Targi Przetwórstwa Tworzyw Sztucznych PLASTPOL czy Targi Techniki Rolniczej AGROTECH. Poprzez intensywny rozwój i modernizację, Targi Kielce wciąż otwierają się na nowe kierunki. Organizację konferencji, seminariów czy koncertów umożliwia profesjonalna obsługa oraz Centrum Kongresowe na ponad 1000 osób.

Działalność spółki wpływa znacząco na rozwój gospodarczy miasta i regionu, pobudza mały oraz średni biznes. To siła napędowa, dzięki której prowadzone są inwestycje infrastrukturalne, powstają nowe hotele, punkty gastronomiczne i lokale rozrywkowe, rozwija się tzw. turystyka biznesowa, uatrakcyjnijają propozycje kulturalne Kielce. Powstają nowe miejsca pracy.

Nie do przecenienia jest rola, jaką Targi odgrywają w promowaniu marki Kielce, jako miasta posiadającego interesującą ofertę gospodarczą, miejsca, gdzie warto przyjechać, inwestować, gdzie można liczyć na profesjonalną kadrę i władze przyjazne przedsiębiorcom.



Targi Kielce w centrum obronności świata



Na zwiedzających czeka ekspozycja we wszystkich siedmiu pawilonach kieleckiego ośrodka wystawienniczo-kongresowego i ekspozycja na terenie zewnętrznym.

Trzeci w Europie
i największy w środkowo-
wschodniej części
Starego Kontynentu
Międzynarodowy Salon
Przemysłu Obronnego

Organizowana od 23 lat wystawa militarna, z roku na rok pochwalić się może coraz większą frekwencją firm i odwiedzających ją gości. Zawdzięcza to nie tylko wieloletniemu doświadczeniu, ale też stałej obecności światowych koncernów przemysłu obronnego. Dlatego MSPO jest miejscem premierowych prezentacji sprzętu wojskowego i nowoczesnych rozwiązań technicznych. W tym roku wystawa znów zanotowała wzrost - w Targach Kielce pojawiło się 543 wystawców

z 28 krajów, powierzchnia wystawieni-
cza zwiększyła się do ponad 27 000
metrów kwadratowych.

– Tegoroczna edycja targów przy-
padła na okres jednego z najpoważniej-



MSPO przyciąga do Kielc największe koncerny tego
sektora z Europy, jak i całego świata.

szych kryzysów bezpieczeństwa świa-
towego, od czasu zakończenia zimnej
wojny: walki na Ukrainie, rosnące w siłę
Państwo Islamskie, quazi-stan wojenny
na granicy Korei Północnej i Południowej
to tylko fragment obrazu współczesnej
sytuacji politycznej i militarnej – mówi
prezes Targów Kielce dr Andrzej Mochoń
To również dlatego, 23. edycja Mię-
dzynarodowego Salonu Przemysłu
Obronnego zyskała nowe tło i stała się
miejscem rozmów, dyskusji na bieżące
tematy światowej obronności.

Głowy państw, ambasadorowie, mi-
nistrowie obrony, szefowie sztabów ar-
mii z całego Świata- bilans tegorocznego
MSPO to 44 oficjalnych delegacji, które
dodają imprezie wyjątkowego prestiżu.
Obecność ponad 400 akredytowanych
dziennikarzy z czołowych redakcji całego
świata sprawia, że Kielce na cztery wrze-
śniowe dni stają się centrum obronności
w skali globalnej. Międzynarodowe Targi
Przemysłu Obronnego w Kielcach to are-
na ostatecznych rozmów przedstawicieli



Dariusz Michalak

dyrektor
Wydziału Targów
w Targach Kielce

- Program modernizacji technicznej sił zbrojnych na lata 2014-2022 przewiduje zakupy broni i sprzętu za 130 mld zł. W jego ramach armia ma dostać nowy sprzęt i technologie, a w tym między innymi samoloty bezzałogowe, śmigłowce, systemy obrony rakietowej oraz wszelkiego rodzaju działa czy wozy opancerzone. Gigantyczne środki, które rząd planuje przeznaczyć na siły zbrojne przyciągają do Kielc największe firmy zbrojeniowe. Podczas MSPO rozstrzygane są kluczowe przetargi i podpisywane międzynarodowe kontrakty.

sów, seminariów czy spotkań głos zabierają militarni specjaliści, poszczególnych dziedzin sektora przemysłu obronnego wielu krajów, dając możliwości pogłębienia wiedzy na temat techniki wojskowej. „Biznes z wojskiem to pewne pieniądze”, „Si vis pacem, parabellum – dyplomacja czy siła?”, „Innowacje technologiczne zwiększające potencjał i gotowość reagowania na zagrożenia ze strony Sił Zbrojnych” czy „Siły i środki walki zbrojnej w wojnach przyszłości” to tylko tematy kilku z nich.

Od 2004 roku tradycją MSPO stały się Wystawy Narodowe, towarzyszące imprezie. Swoją potęgą obronną miały okazję zaprezentować już takie kraje jak: Niemcy, Izrael, Francja, Szwecja, USA, Wielka Brytania, Włochy, Turcja i Państwa Grupy V4. Rok 2015 dał możliwość prezentacji arsenału obronnego Norwegii.

przemysłu obronnego, sił zbrojnych oraz rządowej administracji. W ich wyniku, podczas targów finalizuje się wiele kontraktów.

Targi MSPO to także merytoryczna strona obronności. Podczas licznych kongre-



Bezzałogowce są atrakcją wystawy.



Ekspozycja cieszy się wielkim uznaniem specjalistów z branży.



Targi umożliwiają dokładne poznanie wojskowych nowości.



Wozy bojowe, czołgi i reszta sprzętu wojskowego zawsze przyciągają tłumy do Targów Kielce.

Echo z hal



Na sportowo i w kajaku

Zaawansowany technologicznie sprzęt narciarski, modne i użyteczne akcesoria oraz najnowsze kolekcje odzieży - oto Międzynarodowe Targi Branży Sportowej i Outdoorowej KIELCE SPORT-EXPO. Największa w naszej części Europy i jedna z ważniejszych imprez B2B branży w tym roku zgromadziła 130 wystawców z 10 krajów. Odwiedziło je ponad 2000 specjalistów branży. Targom KIELCE-SPORT-EXPO towarzyszył Salon Turystyki i Sportów Wodnych, podczas którego prezentowany jest sprzęt i akcesoria do uprawiania sportów wodnych, przede wszystkim kajakerstwa. Gościem specjalnym był podróżnik Aleksander Doba, który samotnie przepłynął kajakiem Ocean Atlantycki.

Dzieciinnie proste liczby

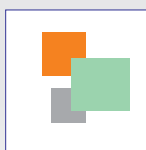
Szósta edycja Międzynarodowych Targów Zabawek i Artykułów dla Matki i Dziecka KIDS' TIME, która odbyła się w lutym w Targach Kielce zakończyła się wielkim sukcesem. Na powierzchni ponad 10 tys. m kwadratowych, w 5 halach wystawienniczych swoją ofertę zaprezentowało 326 firm. W porównaniu do poprzedniej edycji lista wystawców była dłuższa o blisko 50%. Wystawę o charakterze B2B odwiedziło blisko 4,5 tysiąca specjalistycznych zwiedzających z 33 krajów. Wszystko wskazuje na to, że nadchodząca wystawa pobije dotychczasowy rekord. Udział w KIDS' TIME 2016 potwierdziło już ponad 90% ubiegłorocznych wystawców.



STOM w trzecim wymiarze

Pokazy możliwości drukarek 3D oraz sposobów ich zastosowania, chociażby w medycynie, cieszyły się jak zawsze ogromnym zainteresowaniem. Dni Druku 3D organizowane podczas Salonu Technologii Obróbki Metali STOM 2015 uznawane są w branży za największe tego typu wydarzenie w Polsce. Po raz kolejny cykl przemysłowych imprez pod znakiem STOM, od wielu lat skupiających w Targach Kielce czołowych producentów i dystrybutorów narzędzi, jak również branżowych specjalistów, okazał się sukcesem i zgromadził ponad 6500 zwiedzających oraz 554 wystawców.

Kolejne edycje targów w 2016 roku:



SPORT-EXPO

10-12 lutego



KID'S TIME

25-27 lutego



STOM

9-11 marca

PLASTPOL coraz większy

Maszyny i urządzenia do przetworstwa tworzyw, formy, tworzywa sztuczne, komponenty czy technologie recyklingu obejrzało w tym roku na kieleckim PLASTPOLU ponad 18 000 zwiedzających. Ponad 800 firm z 30 krajów zaprezentowało swe ekspozycje na 30 000 metrów

powierzchni wystawienniczej! Edycję 2015 z pewnością można zaliczyć do rekordowych. Szczególnymi wydarzeniami podczas tegorocznej edycji była konferencja prasowa Plastics Europe, na której poruszano temat pozycji i roli polskich firm na tle europejskiej branży, polsko-niemieckie spotkanie gospodarcze. Targom towarzyszyły także liczne pokazy działających maszyn, warsztaty i seminaria.



Rekord pobity

Takiej frekwencji jeszcze nie było! AGROTECH w marcu 2015 odwiedziło 61 556 osób! Tym samym odbywające się w Kielcach Międzynarodowe Targi Techniki Rolniczej stały się jedną z dwóch najchętniej odwiedzanych imprez targowych w Polsce. Wynajęta powierzchnia wystawiennicza przekroczyła po raz pierwszy 60 tysięcy metrów kwadratowych, a na liście wystawców razem z targami LAS-EXPO, znalazło się aż 700 wystawców z Polski i 12 innych krajów świata. Zaprezentowano setki zaawansowanych technologicznie ciągników, kombajnów i maszyn. Ekspozycja zajęła w tym roku cały teren Targów Kielce.

Takich (EURO)PARKINGÓW nam potrzeba!

Ponad 2400 miejsc parkingowych, którymi dysponują Targi Kielce to nie wszystko! Od maja kielecki ośrodek wystawienniczokongresowy ma też wydarzenie poświęcone tej tematyce. Tegorocznym targom AUTOSTRADA-POLSKA po raz pierwszy towarzyszył Międzynarodowy Salon Techniki Parkingowej EUROPARKING. Debiutujące wydarzenie było odpowiedzią na potrzebę rozmowy i wymiany doświadczeń firm i instytucji związanych z techniką parkingową. Wystawa, która stała się kompleksowym uzupełnieniem targów branży drogownictwa obfitowała w nowoczesne produkty, rozwiązania, ale też wiele merytorycznych spotkań. Sukces pierwszej edycji nie pozostawił wątpliwości – impreza „zaparkowała” w kalendarzu Targów Kielce na dobre!



Za taką trumnę można umrzeć

Zdobione kryształami Swarovskiego, chłodzone, ze stali nierdzewnej, a także przyjazne środowisku – te i wiele innych nowoczesnych trumien można było zobaczyć podczas VI Międzynarodowych Targów Branży Pogrzebowej i Cmentarnej NECROEXPO.

Zainteresowanie najnowszą modą w tej branży jest ogromne. W czasie tegorocznej wystawy prezentowano także między innymi luksusowe karawany, oryginalne urny, nagrobki, a także obecne trendy florystyczne. Podczas wystawy, która w ciągu ostatnich lat zyskała miano największej i najważniejszej w Europie Środkowo-Wschodniej swoją ofertę zaprezentowało ponad 100 firm z 8 krajów. NECROEXPO odwiedziło ponad 1500 osób.



AGROTECH
I LAS-EXPO

18-20 marca



PLASTPOL

17-20 maja



AUTOSTRADA
POLSKA

31 maja - 2 czerwca



NECROEXPO

2017

Utwory Krzysztofa Pendereckiego zabrzmiały w Omedze

Mistrzowski

Jak co roku Międzynarodowej Wystawie Budownictwa i Wyposażenia Kościołów, Sztuki Sakralnej i Dewocjonałów SACROEXPO towarzyszyła uroczysta gala wręczenia Medalu Papieskiej Rady ds. Kultury – Per Artem Ad Deum. Wśród tegorocznych laureatów nagrody znalazł się wybitny kompozytor i dyrygent – prof. Krzysztof Penderecki, którego utwory uświetniły uroczystość. Znane na całym świecie kompozycje Mistrza na długo zostaną w pamięci publiczności, a wydarzenie mocno zapisze się na kartach historii Centrum Kongresowego Targów Kielce.



Udział w koncercie wzięło blisko 700 osób.



Papieska Rada ds. Kultury nagrodziła uznanego powszechnie koryfeusza światowej awangardy za „nieustanne i wciąż nowe podążanie w stronę Boga ścieżkami wyznaczanymi przez pięciolinie i nuty”.



Koncert poprzedziła ceremonia wręczenia nagród. Na zdjęciu tegoroczni laureaci, od lewej – prof. Wincenty Kućma – przedstawiciel niemieckiego Wydawnictwa Herder oraz prof. Krzysztof Penderecki.

Występ Krzysztofa Pendereckiego poprzedził koncert jego utworów w wykonaniu orkiestry Filharmonii Świętokrzyskiej pod dyktando Jacka Rogali.



koncert



W Sali Kongresowej Targów Kielce zabrzmiały takie utwory jak „De profundis” z „Siedmiu bram Jerozolimy”, „Adagio” z III symfonii i „Ciaccona” z „Polskiego Requiem”.

To była prawdziwa duchowa uczta...



Koncert potwierdził duże możliwości akustyczne oraz aranżacyjne Omegi – największej sali Centrum Kongresowego.



Ośrodek na miarę XXI wieku,
lider w przemyśle spotkań

Quo vadis, Targi Kielce?

**Siłą Targów Kielce
jest ciągły rozwój.
Przepowiednie
kryzysów, załamania
na rynku, okresy
wzrostów i spadków
mają znaczenie, jednak
nie powodują zwolnienia
tempa, lecz motywują
do wkraczania w nowe
obszary.**

Targi Kielce bazują na silnych zasobach – wielofunkcyjne Centrum Kongresowe, nowoczesne hale wystawiennicze, zaawansowane rozwiązania technologiczne służące sprawnej i profesjonalnej obsłudze wystawców i zwiedzających. Mając taki potencjał Targi Kielce są innowacyjne w swych działaniach.

- Na rynku targowo-konferencyjnym panuje dobra koniunktura, co motywuje do działania nie tylko Targi Kielce, ale również naszą konkurencję. Uważnie obserwujemy proces powstawania nowych ośrodków wystawienniczych i konferencyjnych oraz rozbudowę tych istniejących – mówi Bożena Staniak, wiceprezes zarządu Targów Kielce. – Nasz ośrodek aktualnie koncentruje się na doskonaleniu jakości świadczonych usług, a jednocześnie na wypełnieniu treścią gospodarczą w coraz większym zakresie nowoczesnej infrastruktury wystawienniczo-kongresowej stworzonej w ostatnich latach. Staramy się też coraz bardziej kompleksowo

obsługiwać naszych klientów. Wymienione działania to ważne elementy strategii rozwoju naszej firmy mającej na celu wzmocnienie marki Targów Kielce, jako partnera dynamizującego rynek wystawienniczo-kongresowy, a jednocześnie odpornego na wzrosty i spadki w gospodarce.

Ważna idea spotkania

Według raportu „Rynek obiektów konferencyjnych w Polsce 2014”, firmy uważają targi za najbardziej skuteczny sposób promowania swoich produktów i usług, oraz wyszukiwania nowych klientów, zdobywania nowych rynków. Wykorzystując tę sytuację Targi Kielce opracowują komunikację, która dzięki nowoczesnym narzędziom marketingowym ma większą szansę dotarcia do pożądanых grup docelowych. Współczesny trend na rynku targowym i eventowym opiera się na idei spotkania – tego oczekują przedsiębiorcy. Małe i średnie przedsiębiorstwa,



główni odbiorcy imprez targowych, szukają dla siebie przestrzeni, w której będą miały szansę usiąść przy jednym stole z konkurencją, usłyszeć swoich odbiorców.



Bożena Staniak

wiceprezes Zarządu
Targów Kielce

- Targi Kielce, jako drugi ośrodek wy-

stawienniczy w Europie Środkowo-Wschodniej, już stały się prekursorem pewnego standardu i jakości w branży. Współczesny klient jest wymagający i oczekuje obsługi w wersji all inclusive. Kiedy innych przeraża wizja pracy na wysokich obrotach, my już wchodzimy na wyższy poziom, kreując rozwiązania gotowe do wdrożenia.

„Przemysł spotkań” staje przed wyzwaniem, aby skutecznie docierać do grup docelowych, aby wraz z nimi zbudować aktywną i zaangażowaną społeczność. Mocna marka ma cechy lidera. Dlatego też najbliższe działania opierają się na strategii prowadzącej markę Targów Kielce w stronę silnego przywództwa w branży. Organizowane w Kielcach imprezy targowe i konferencje już skupiają uwagę wystawców, którzy chętnie wracają ze swoimi stoiskami, oraz zwiedzających – zainteresowanych wymianą doświadczeń i poznania nowości z ich branży oraz mediów krajowych i zagranicznych.

Centrum na wysokich obrotach

Ostatnie półrocze 2015 roku było bardzo owocne dla Centrum Kongresowego. W tym czasie odbyło się prawie 80 spotkań – konferencji, kongresów, seminariów, koncertów. Wśród nich pojawiły się takie imprezy jak

Mistrzostwa Polski Kobiet w Kulturystyce i Fitness, gala Człowiek Roku 2014, Dento-polis - konferencja stomatologów. Wszystkie te wydarzenia przyciągnęły ponad 17 000 uczestników. W kalendarzu, kolejne miesiące zapowiadają się równie udanie.

Czas innowacji

Wyzwania XXI wieku, takie jak mobilność, multitasking, real time marketing, cyfryzacja - są inspiracją dla pracowników Targów Kielce, by patrzeć na każdy pomysł wielowymiarowo. Dzięki temu tworzymy narzędzia, które każdą kolejną imprezę poprowadzą do sukcesu porównywalnego z fenomenem Międzynarodowych Salonów Przemysłu Obronnego, potencjałem rozwojowym KID's TIME, czy rekordowymi liczbami zwiedzających podczas Targów AGROTECH. Te i wiele innych wydarzeń organizowanych w Targach Kielce, jest już rozpoznawalnych i cenionych na skalę międzynarodową. Czas na nowe wyzwania...

Za Off Fashion trzeba zatemsknić!

**Rozmowa z Magdaleną
Kusztal, dyrektor
Kieleckiego Centrum
Kultury w Kielcach**

Półfinały Off Fashion 2014 w Sali Omega Centrum Kongresowego.

Po ostatniej, 17. edycji Międzynarodowego Konkursu dla Projektantów i Entuzjastów Mody Off Fashion, w Radiu RMF Classik, można było usłyszeć: „... inne miasta mogą zazdrościć Kielcom konkursu Off Fashion... to niezwykle, inspirujące wydarzenie, pełne wielkich emocji”. Tak też postrzegane jest przez wielu miłośników mody, projektantów, którzy co roku tłumnie przyjeżdżają do Kielc.

Konkurs oznaczył miasto na modowej mapie kraju, zaistniał na prestiżowym pokazie Alta Moda w Rzymie, w Brukseli. O Off Fashion piszą liczące się gazety modowe, portale, a w jury zasiada śmietanka polskich projektantów i ludzi związanych z branżą mody. Konkurs, wraz z najbliższą 18. edycją, dojrzał do zmian. - Odświeżona formuła zaskoczy wielu - mówi Magdalena Kusztal, dyrektor Kieleckiego Centrum Kultury w Kielcach, inspiratorka wydarzenia, reżyserka, scenograf i największy krytyk w jednej osobie, z którą rozmawiamy o nowych pomysłach, zaglądamy za kuliszy konkursu i wspominamy minione edycje.



- Pani dyrektor, co nowego czeka nas podczas nadchodzącego Off Fashion?

- Same zmiany! Jesteśmy bogaci w doświadcze-

nia siedemnastu edycji konkursu. Przyszła pora na odświeżenie formuły. Postanowiłam, że konkurs będzie odbywał się raz w roku, wiosną. Natomiast jesienią rusza... Akademia Off Fashion. Będą to spotkania, pokazy mody naszych jurorów i dotychczasowych laureatów. Będą też profesjonalne warsztaty. Na przykład konstrukcja stroju, fotografii mody i wiele paneli dyskusyjnych. Zaprosimy wykładowców znanych uczelni, by dzielili się swoją wiedzą i doświadczeniem. Decyzja o zmianach została podjęta po długich rozmowach z jurorami oraz samymi uczestnikami konkursu. Te głosy były dla mnie bardzo ważne. Mam

nadzieję, że wszystkim taka nowa formuła się spodoba i wyjdzie konkursowi na dobre.

- Nie boi się Pani tych zmian?

- Nie boję się, bo wydają mi się one ożywcze. Akademia i jej rozmaite warsztaty, spotkania, towarzyszące eventy będą trwały cały tydzień, każdy będzie mógł wybrać to, co go interesuje najbardziej, i skorzystać. Odwiedzą nas znakomici goście związani z modą. Liczę, że to będą inspirujące, kreatywne, pogłębiające wiedzę projektantów i widzów Off Fashion wydarzenia. Pierwsza Akademia odbędzie się pod hasłem: „Czytanie jest modne”.

Poza tym myślę, że taka roczna przerwa w konkursie wpłynie na jego poziom. Za Off Fashion trzeba zatemsknić... Dobrzy projektanci startowali raz w roku, przywożąc do Kielc prawdziwe perełki. Zmiany działają także na ich korzyść - to bardzo kosztowne przygotowywać dwie kolekcje w roku, po cztery projekty każda (teraz być może poprosimy o przygotowanie sześciu projektów) To też duże wyzwanie koncepcyjne i finansowe. Startując w konkursie tylko wiosną, pro-

jektanci skupią się na jakości. Nowością dotyczącą gali konkursu, będzie finałowa grupa projektantów na scenie, razem z prezentowanymi sylwetkami. Nie będą już ukryci za kulisami, w cieniu, ale rozpoznawani jak ich świetne prace. Wszyscy będziemy przeżywać i dzielić ich emocje.

– Gala Off Fashion to klasa sama w sobie. Widowisko oszałamia rozmachem, pomysłami. Widzowie konkursu wspominają wiele spektakularnych wieczorów. Jakie są Pani ulubione „produkcyjne”?

– Traktuję Off Fashion jak swoje dziecko, wszystkie są mi bliskie, ale oczywiście mam ulubione. W mojej estetyce był z pewnością temat „Chinatown”. Z uśmiechem wspominał edycję „Afterlife” i galę z pokazem „Upiorna Panna Młoda”, utrzymanym w klimacie Tim’a Burtona, z szeleszczącymi, zeszlými liśćmi i mgłą na scenie. Efekt był piorunujący, wiele osób wspomina właśnie ten pokaz. Jednej edycji nie lubiłam... „Zodiac Influence”, ten temat chyba mi zupełnie nie leżał. Może kiedyś warto byłoby zrobić pokaz specjalny „The Best Of”...

– Przygotowanie takiej gali, konkursu to wielkie przedsięwzięcie logistyczne, artystyczne. Jak to się udaje, w czym tkwi magia?

– To nie magia. Moją ekipę tworzą niezwyczajni ludzie. Pasja miesza się z talentem,

Moda z gatunku „Off” potrafi zaskakiwać



przedsiębiorczością, przenikliwością. Pracujemy wszyscy na najwyższych obrotach, emocje sięgają zenitu. Potem przychodzi czas na podsumowania, analizy. Jesteśmy krytyczni wobec swojej pracy, dlatego z każdą kolejną edycją staramy się być jeszcze lepsi. Dziękuję za to wszystkim.

Dopiero tydzień po konkursie emocje wygasają. To zabawne, ale przygotowując wiodący temat konkursu wszyscy „fiksujemy” się na nim. Kiedy pracowaliśmy nad ostatnią edycją, zatytuowaną „Orient Express”, przychodzi do mnie jeden ze współpracowników i mówi: Byłem na zakupach, patrzę, a na półce stoi zapachowa woda do prasowania Orient Express. Kupiłem... Ja wypatrzyłam odmianę róż „Orient Express” i oczywiście zakupiłam. Na rozpoczęcie sezonu chcę kupić moim współpracownikom „Morderstwo w Orient Expressie”.

– Doskonałym ambasadorem Off Fashion stał się Jacob, czyli Kuba Bartnik, który wygrał Off Fashion w 2008, a potem wygrał pierwszą polską edycję programu TVN „Project Runway”.

– Nasi wygrani są znakomitymi wizytówkami Off Fashion. Zmiana formuły konkursu też ma przybliżyć ich prace i rozwój na przestrzeni pełnych ośmiu lat istnienia konkursu. Chcemy pokazać ich artystyczne losy. Ci, którzy wygrywali w Kielcach mieli szansę na dalszy rozwój na przykład w szkole TEKÓ w Danii, gdzie dostawali indeks. Prosto z Kielc, po wygranej w 2008 roku, tam właśnie pojechał Jacob, który jest niezmiernie utalentowany, ale to duńska uczelnia dała mu profesjonalną wiedzę konstrukcyjną, otworzyła na świat. W ostatniej edycji zasiadał, już jako juror, wraz z Mariuszem Przybylskim, który oceniał go wcześniej jako uczestnika. To także było niezwyczajne. Wielką szansę na karierę w świecie mody ma kielczanka Katarzyna Lanckorońska, która wygrała Off w roku 2012 i właśnie studiuje w Danii.

– Targi Kielce wspierają konkurs od początku, półfinały jesiennej edycji konkursów odbywały się w targowych halach, a ubiegłoroczne w nowoczesnym Centrum Kongresowym...

– Targi są od początku naszym bardzo ważnym partnerem. Prezes Andrzej Mochoń ma duszę artysty, zawsze był bardzo przychylny idei konkursu Off Fashion. Targi fundują nagrodę pieniężną. Teraz, w zmienionej formule konkursowej, będzie to II nagroda pieniężna. Niemal zawsze prezes Mochoń pojawia się na gali, jako widz. Jego opinia jest dla mnie ważna. Statuetka „Przyjaciela Off Fashion” nie bez powodu trafiła właśnie w jego ręce w roku 2009. Targi Kielce i nowoczesne Centrum Kongreso-



Przygotowania tuż przed pokazem.

we, gdzie odbywały się półfinały konkursu, zrobiły wielkie wrażenie na projektantach i jurorach.

– Konkurs zmienia formułę, pojawia się Akademia Off Fashion, ale też w przyszłości podobno Off Fashion ma szansę zaprezentować się w Chinach...

– Jeśli wszystko dobrze się ułoży, to jesienią przyszłego roku możemy pokazać się na Pekin Fashion Week! Jest taka duża szansa, jedyne, co jest niepewne to pieniądze. Aplikujemy w konkursie Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, i jeśli uda się dostać na ten cel pieniądze, to pojedziemy do Chin. To będzie szansa dla polskich projektantów, nie tylko, by się pokazać na wschodnim rynku, ale by może przekuć pasję w realny biznes, bo przecież wielu z nich będzie w przyszłości tworzyć modę „zawodowo”. Chiny to prężnie rozwijający się rynek, potężna gospodarka i potężne pieniądze. Chińczycy są wciąż zafascynowani kulturą europejską. Bardzo chcą współpracować, utrzymujemy dobre kontakty. Ten projekt jest realny, ale trzeba go przygotować bardzo starannie, także logistycznie - już sama podróż jest kosztowna. Ale jeśli się uda, otworzy to zupełnie nowe horyzonty przed kieleckim Off Fashion.

– Dziękujemy za rozmowę, życząc, by wszystkie plany udało się zrealizować.



Wojciech Lubawski
Prezydent
Kielce

– Moda to dziedzina uniwersalna, interdyscyplinarna, która do Kielc przyciąga nie tylko mło-

dych projektantów, ale też ludzi świata kultury, biznesu. Kielce po 17. edycjach konkursu Off Fashion stały się liderem branży. Zniknęło wiele modych konkursów, a Off Fashion ma się coraz lepiej. Musimy teraz przyspieszyć, by liderować jeszcze skuteczniej. Propozycja ciekawych jesiennych Akademii Off Fashion sprawi, że zarówno kielczanie, jak i goście docenią odświeżoną formułę.



Chemiczna katastrofa? Nie tym razem!

Wielki debiut CHEMSS oraz
CHEMSS-SAFETY-EXPO
już w kwietniu 2016
w Targach Kielce.



Od pierwszej katastrofy uznanej w historii za chemiczną minęło ponad 200 lat. Mogłoby się wydawać, że od czasów dziewiętnastowiecznej rewolucji przemysłowej, w czasie której przez dekady nie przykładano żadnej wagi do bezpieczeństwa czy ochrony środowiska upłynęło dużo czasu i równie wiele zmieniło się w podejściu przemysłu do tych kwestii. Nie zmienia to jednak faktu, że współczesny świat wciąż zmaga się z zagrożeniami. Szansą na wdrożenie nowoczesnych rozwiązań dla świata i wyspecjalizowanie Polski w zakresie bezpieczeństwa chemicznego jest Światowy Kongres Bezpieczeństwa Chemicznego CHEMSS oraz targi CHEMSS-SAFETY-EXPO, które odbędą się od 18 do 20 kwietnia 2016 w Targach Kielce.

Bez chemii nie ma rozwoju gospodarki. Obecna jest ona wszędzie, od zaawansowanych technologii mikroprocesorowych po rolnictwo. To ona „napędza” wiele procesów, jakie zachodzą we współczesnej zglobalizowanej gospodarce. Do tego jest powszechna nie tylko w krajach wysoko rozwiniętych, ale także rozwijających się.

Obok szans wyznaczanych przez możliwości współczesnej chemii, nie brakuje zagrożeń. Wiele osób wskazuje, że regulacje są o wiele dalej posunięte niż ćwierć wieku temu, tu jest pewne nieporozumienie. Jeśli porównujemy zakres regulacji dotyczących chemii w porównaniu z prawem jądrowym czy biologią, chemia pozostaje taką czarną dziurą o wiele bardziej regulowane są zagrożenia i sprawy jądrowe, biologiczne i chemiczne - zauważa ambasador Krzysztof Paturej, prezes Międzynarodowego Centrum Bezpieczeństwa Chemicznego

Nadchodzi czas poważnych rozmów

Wyzwania współczesnej chemii zainspirowały Międzynarodowe Centrum Bezpieczeństwa Chemicznego (ICCSS) oraz Targi Kielce do stworzenia platformy rozmów i biznesu skupiających się wokół bezpieczeństwa. Światowy Kongres Bezpieczeństwa Chemicznego CHEMSS oraz towarzyszące mu Międzynarodowe Targi Bezpieczeństwa Chemicznego CHEMSS-SAFETY-EXPO, które po raz pierwszy odbędą się w Targach Kielce, to unikatowe wydarzenia, organizowane na światową skalę. Spotkaniom przyświecać będzie międzynarodowa wymiana doświadczeń i wiedzy w zakresie bezpieczeństwa chemicznego. Wydarzenia oferują wszystkim zaangażowanym w bezpieczeństwo chemiczne nieocenioną możliwość zaprezentowania potencjału i dorobku w realizacji bezpieczeństwa chemicznego w szeroko pojętej działalności chemicznej; rozwoju globalnej kultury bezpieczeństwa chemicznego i popularyzacji i wymiany doświadczeń w zakresie umacniania bezpieczeństwa chemicznego i ekologicznego.

Zarówno Kongres, jak i Międzynarodowe Targi Bezpieczeństwa Chemicznego mają szansę stać się narzędziem interakcji pomiędzy rządem, organami krajowymi i międzynarodowymi instytucjami oraz podmiotami, które uczestniczą w systemie interwencji kryzysowej z zakresu bezpieczeństwa chemicznego.

Program i szczegółowe informacje na www.chemss2016.org

Sacrum zakłete w formie

Targom SACROEXPO 2015 towarzyszyła wystawa rzeźby sakralnej autorstwa profesora Wincentego Kućmy, nagrodzonego w tym roku Medalem Papieskiej Rady ds. Kultury „Per Artem ad Deum”. Jeden z najwybitniejszych polskich rzeźbiarzy, medalistów i projektantów przestrzeni sakralnych, zaprezentował kilkadziesiąt prac.



Duże wrażenie na odwiedzających wystawę robiło, między innymi Popiersie Chrystusa.



Wincenty Kućma podczas uroczystego otwarcia wystawy, podkreślał, że jego prace zawsze powstają z miłości. Na zdjęciu z reżyserem teatralnym Leszkiem Mądzikiem. (po lewej), laureatem „Per Artem ad Deum 2008”.



Jednym z gości wystawy był biskup diecezji kieleckiej Jan Piotrowski.



Profesor Kućma chętnie dzielił się wspomnieniami o tym, jak powstawały jego prace.



Na zdjęciu od lewej: dr. Andrzej Mochoń – prezes Targów Kielce, prof. Wincenty Kućma, Bożena Staniak – wiceprezes Targów Kielce, biskup Jan Piotrowski.

Nadchodzące wydarzenia



APAE i RTE

10-12 września



KIELCE BIKE-EXPO
i MOTO-EXPO

24-26 września



DNI
DLA BIZNESU

1-2 października



Części samochodowe w Targach Kielce po raz pierwszy APAE i RTE we wrześniu

Kryzys, spadki gospodarcze? Być może, ale nie w tej branży i z pewnością nie w Polsce. Międzynarodowe Targi Części i Akcesoriów Samochodowych APAE połączone z Międzynarodowymi Targami Opon i Gumy RTE, które odbędą się od 10 do 12 września 2015 roku to odpowiedź Targów Kielce na dynamiczny rozwój branży motoryzacyjnej w naszym kraju. Podczas Targów APAE oraz RTE zwiedzający zapoznają się zatem z szeroką gamą silników, elementów karoserii, sprzętu elektrycznego i elektronicznego czy szyb samochodowych. Nie zabraknie również opon do wszelkiego rodzaju pojazdów i maszyn. Targi APAE i RTE to bardzo ciekawa propozycja dla specjalistów z branży motoryzacyjnej.

Na dwóch kółkach

Największe w Polsce i uznane w Europie Środkowo-Wschodniej targi rowerowe KIELCE BIKE-EXPO odbędą się 24-26 września. Uzupełni je premierowa wystawa motocykli i skuterów KIELCE MOTO-EXPO. Podczas ubiegłorocznych targów rowerowych, na blisko 200 stoiskach, można było zapoznać się z ofertą 400 marek z kilkunastu krajów. Propozycje firm obejrzało około 4 000 branżowych specjalistów. W tym roku znów zobaczymy nowości na sezon 2016, a targom towarzyszyć będzie LOTTO POLAND BIKE MARATHON, czy Złot Rowerów Nietypowych, oraz szkolenia i konferencje na temat turystyki na dwóch kółkach.



Premierowe Targi Usług dla Firm

Pierwsza edycja Targów Usług dla Firm DNI DLA BIZNESU odbędzie się w Targach Kielce od 1 do 2 października. Impreza dedykowana jest właścicielom małych i średnich przedsiębiorstw jak również i tym, którzy planują rozpocząć własną działalność gospodarczą. To wydarzenie między innymi ma służyć wymianie ofert, wiedzy, doświadczeń i kontaktów. To właśnie w Targach Kielce w czasie tej imprezy zgromadzą się przedstawiciele firm jak również instytucje wspierające rozwój przedsiębiorczości i jednostki samorządu terytorialnego. Wystawcy obecni na targach będą mieli szansę umocnić swoją obecność na rynku, pozyskać klientów, nawiązać nowe kontakty biznesowe, ale przede wszystkim porównać swoją ofertę z konkurencją na rynku. Targom towarzyszy Forum Finanse i Podatki dla Przedsiębiorcy oraz Konferencja Etyka w Rachunkowości.



INNOTECH-EXPO

15-16 października



HORT-TECHNIKA

27-28 listopada



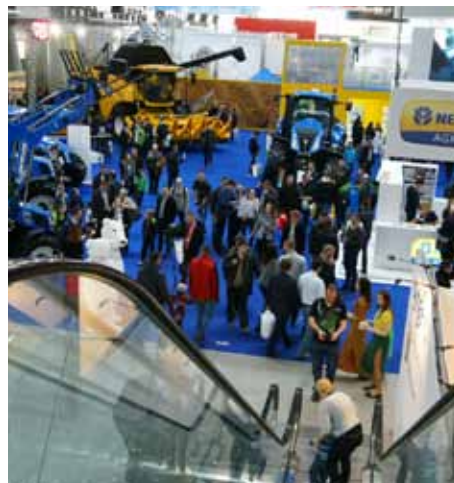
MODNY ŚLUB I VENUS

12-13 grudnia



Warzywa, owoce i ryby - nowości w targowym „menu”

Po sukcesie i 21. udanych edycjach kieleckiego AGROTECHU, na jesieni 2015 za-debiutują targi, które stanowią doskonałe uzupełnienie oferty dla producentów owoców i warzyw oraz hodowców ryb śródlądowych - Targi Sadownictwa i Warzywnictwa HORT-TECHNIKA oraz Targi Rybactwa Śródlądowego. Od 27 do 28 listopada Targi Kielce staną się miejscem ekspozycji szerokiej gamy maszyn, sprzętu i urządzeń ogrodnich, torfów i podłoży, szklarni i folii tunelowych, akcesoriów ogrodnich, systemów nawadniania, chemii ogrodowej oraz odzieży i obu-wia ogrodniczego. Zakres branżowy wystawy uzupełnią zagadnienia związane z pszczelarstwem oraz szkółkarstwem. Podczas targów HORT-TECHNIKA odbędzie się również druga edycja Ogólnopolskiej Konferencji Hort Integra: Integrowana Produkcja Roślin. W programie targowym znajdą się również pokazy i warsztaty dla przetwórców owoców i warzyw we własnych gospodarstwach.



Klucz do bram XXI wieku

Innowacja? Tak, od tego pojęcia wszystko się zaczyna, ale też z tym słowem nabiera rozpędu. W Targach Kielce nie oznacza ono jednak tylko postępu technologicznego, ale rozwój obecny w każdej dziedzinie życia. III Międzynarodowe Targi Innowacji i Nowych Technologii INNO-TECH EXPO, które zaplanowano od 15 do 16 października 2015 roku to wielki festiwal pomysłów skupiających się między innymi wokół biznesu, edukacji, środowiska czy kwestii społecznych. INNO-TECH EXPO to czas kreatywnych osobowości, młodych firm, ale też poważnych interesów i merytorycznych rozmów. Organizowane dotychczas edycje wystawy pokazały jak szeroki a zarazem otwarty jest rynek innowacji. Warto zatem wykorzystać ten czas i to miejsce, bo przecież nie od dziś wiadomo, że „przyszłość należy do tych, którzy przygotowują się do niej dziś”.



MODNY ŚLUB i VENUS w nowej odśłonie

Tegoroczna, VIII edycja targów po raz pierwszy odbędzie się w Centrum Kongresowym Targów Kielce, od 12 do 13 grudnia. Ślub i wesele to jeden z najważniejszych dni w życiu, który pozostaje w pamięci nowożeńców i najbliższych przez długie lata. Dlatego kieleckie targi MODNY ŚLUB to doskonałe miejsce na kompleksowe zaplanowanie uroczystości - począwszy od wieczoru kawalerskiego czy panieńskiego, poprzez obrączki, makijaże, suknie, garnitury, noc poślubną czy podziękowania gościom za wspólne świętowanie zawarcia związku małżeńskiego. W roku ubiegłym targi odwiedziło 6,5 tys. zainteresowanych. Towarzyszyć im będzie Salon Kosmetyki i Fryzjerstwa Ślubnego Venus.

Gregoire Maret i Milo Kurtis wśród gwiazd
XIII Targi Kielce Jazz Festival „Memorial to Miles”.

Najlepszy harmonijkarz świata i niezwykle rytmy naxo

Już po raz XIII Targi Kielce i Kieleckie Centrum Kultury zapraszają na muzyczną podróż szlakami najwspanialszych jazzowych brzmień. Od 25 do 27 września zapraszamy wszystkich fanów jazzu do Kielc na kolejną już edycję jednego z najważniejszych wydarzeń na muzycznej mapie Polski.

Podczas tegorocznego Targi Kielce Jazz Festival „Memorial to Miles” zagrają:

- **Gregoire Maret Quartet** - najlepszy harmonijkarz świata według magazynu „Down Beat! Wirtuoz”. Zmienił postrzeganie harmonijki, wydobyl z niej nie tylko maksymalnie doskonale dźwięki, ale przede wszystkim odnalazł muzyczne spectrum instrumentu. Zwykły mawiać, że: jest to instrument, który każdy ma w domu, ale niewielu potrafi na nim grać. Od tego czasu gra. I to jak! Przekonajcie się razem z nami.

- **Electro - Acoustic Beat Sessions**, czyli niezwykła inicjatywa niezwykłych ludzi, a w tle muzyka, jakiej jeszcze świat nie słyszał. Łącząc wpływy soulu, funky, hip-hopu, elektroniki i świeżego podejścia do kompozycji EABS stara się tchnąć w jazz ogień, przywracając temu gatunkowi dawny blask. Projekt został uznany za Wrocławskie Arty-



Gregoire
Maret

styczne Odkrycie 2013 roku, zdobywając prestiżową nagrodę WARTO – przyznaną przez „Gazetę Wyborczą”. Takiego koncertu nie WARTO przegapić.

- Dla fanów jazzu mamy prawdziwą gratkę. Na scenie KCK pojawi się **Milo Kurtis i Orkiestra Naxos**. Ten multiinstrumentalista, pochodzący z Grecji, współzałożyciel słynnego Maanamu, na stałe zapisał się w historii muzyki. Zwolennik świata bez granic, swoje koncerty nazywa podróżą dookoła mózgu. Tam jeszcze nie byliśmy, a wy?

- Podczas „Memorial to Miles 2015” nie zabraknie także niespodzianek dla entuzjastów muzyki skandynawskiej. Jak co roku, Memorial zgromadzi na swych deskach przedstawicieli skandynawskiego jazzu. Tym razem będzie to **Jakob Bro Trio** debiutujący w ECM Records z kolejnym już autorskim albumem.

Zaproszenie

Targi Kielce Jazz Festival „Memorial to Miles” już od 25 do 27 września. Program festivalu znajdziecie na: www.jazzfestival.kck.com.pl

Wstęp jest bezpłatny. Wejściówki dostępne są w kasie Kieleckiego Centrum Kultury od 10.00 - 16.30. Jedna osoba może odebrać maksymalnie 2 zaproszenia, liczba miejsc jest ograniczona.

„Gefion” to nie tylko ciekawa forma kompozycji, która daje wiele miejsca na zaprezentowanie się całemu trio: legendarnemu perkusiście **Jonowi Christensenowi** i pełnemu inwencji basiście **Thomasowi Morgano-owi**, ale przede wszystkim wielka muzyczna... elokwencja. Precyzyjna gra muzyków i nienaganna technika stanowią o sile muzyki, jej impresyjnej, przemyślanej improwizacji i odrobienie skandynawskiej romantyki. Lubimy to!

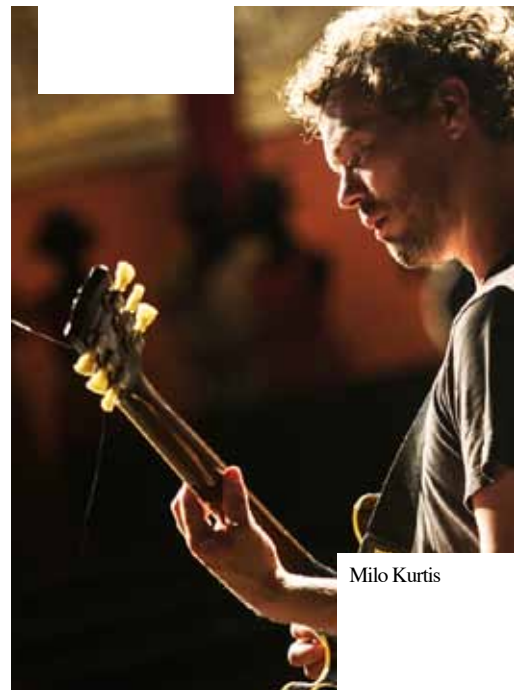
Na wszystkich fanów jazzu czeka także przedfestivalowa kolejna już filmowa noc jazzowa. Dzięki niezwykłym muzycznym wędrownikom z Milesem Davisem, goście KCK będą mogli upajać się zawrotnym muzycznym brzmieniem harmonijki, elektro-akustycznymi i jazzowymi mezaliansami i romantycznym gitarowymi balladami. Po raz kolejny przeżyjemy niezwykłą międzykontynentalną jazzową podróż do świata dźwięku.

- Już po raz 13 zapraszam Państwa do muzycznej podróży śladami najpiękniejszych jazzowych brzmień. Jak co roku, Memorial to Miles przeniesie nas do niezwyklego świata harmonii dźwięków, które zdawać by się mogło nie powinny współgrać. I w tej wspaniałej, niezgodnej wspólnocie tkwi największa, bo jednocząca siła jazzu – powiedział dr Andrzej Mochoń, prezes Targów Kielce, współorganizatora Festivalu.

I jak tu się nie zgodzić?

Fani jazzu ze wszystkich stron świata łączcie się i przybywajcie do Kielc!

**wg magazynu Down Beat*



Milo Kurtis

Memorial to Miles

T A R G I K I E L C E J A Z Z F E S T I V A L

WWW.JAZZFESTIWAL.KCK.COM.PL



KIELECKIE
CENTRUM
KULTURY



25 WRZEŚNIA 2015, PIĄTEK

18⁰⁰ FILMOWA NOC JAZOWA

26 WRZEŚNIA 2015, SOBOTA

19⁰⁰ ELECTRO ACOUSTIC BEAT SESSIONS

19⁰⁰ JACOB BOO TRIO

27 WRZEŚNIA 2015, NIEDZIELA

18⁰⁰ ORKIESTRA NAYOS

19⁰⁰ GREENSIDE MARKET QUARTET

WJAZDOWA NA KONCERTY W KARCIE KCK TEL. 41 243 81 42

PAŹNIOWY MIESIĄC

jazz forum

Jazzpress

radio jazz fm

ero jazzu

SOULHOWL.PL

Jazz Soul

faj-pi

WWE

Gazeta

Echo

Radio

TAP

wiki.info

Rytm Kultury

Czy może przeszkadzać w biznesie?
Nosić czy nie nosić- oto jest pytanie!

Broda na cenzurowanym

Mężczyzna z brodą powrócił na polskie ulice, a sama broda awansowała do modnego detalu wizerunku. Panowie podążający za trendami chętnie skorzystali z możliwości noszenia zarostu na co dzień. Siłą modnego rozpędu brody pojawiły się także w biznesowych kręgach. Ale czy naprawdę są dobrym pomysłem na biznesowy image? Pytamy o opinię Ewę Filipecką, specjalistkę kreowania wizerunku, także biznesmenów, szefów dużych firm.



Jeszcze kilka lat temu broda kojarzona była z wolnym zawodem, najczęściej artystycznym, albo - jak ostatnio - z offowym image hipsterów. Odkąd zaczęto ją lansować, jako modną, wielu panów zaczęło eksperymentować w ten sposób z wizerunkiem. Tymczasem...

- Broda to temat skomplikowany. Po pierwsze nie każdy mężczyzna może ją nosić. Wszystko zależy od owalu twarzy, a w drugiej kolejności od wiedzy i umiejętności fryzjera. Nie zdajemy sobie jednak sprawy z tego, jak broda może wpływać na nasze relacje służbowe i biznes. W re-

klamach telewizyjnych mężczyzna z brodą rzadko występuje w kontekście biznesowym, raczej pojawia się wtedy, gdy należy wyrazić wakacyjny luz. Także politycy, nie tylko w sytuacjach oficjalnych, unikają brody. Dlaczego?

Przy pierwszym spotkaniu odbieramy informacje o osobie na poziomie podświadomości. Zwracamy uwagę na głowę, stopy, dłonie. Twarz i głowa kojarzy się ze sferą umysłu. Broda, która przysłania twarz to komunikat: mam coś do ukrycia, kamufluję się. W klasycznym biznesie, czy kontaktach targowych, gdzie li-

czą się szczerze intencje i „gra w otwarte karty” to zła konotacja. To dlatego wszędzie tam, gdzie liczą się bezpośrednie relacje interpersonalne i mamy robić dobre pierwsze wrażenie broda to zły pomysł - dodaje specjalistka. - Panowie prowadzący biznes, rozwijający swe interesy dzięki nowym kontaktom powinni zastanawiać się, o czym komunikują swym wyglądem rozmówcom. Stara prawda, że nie zawsze to, co modne nam służy, w przypadku brody i biznesu doskonale się sprawdza - dodaje Ewa Filipecka, ekspert kreowania wizerunku.



NIC
ŚMIESZ-
NE-
GO :)

- Nigdy więcej nie patrz na mnie takim wzrokiem!

Słowa znanej piosenki, zdawała się nucić opiekunka pięknego, drapieżnego myszołowa Simby, który był atrakcją targów LAS-EXPO. Uczniowie Zespołu Szkół Leśnych w Zagnańsku koło Kielc przywieźli na wystawę w Targach Kielce sokoły i myszołowy, które budziły duże zainteresowanie zwiedzających.

- Wczoraj pępkowe, a dziś fucha z kaczkami na Wystawie Gołębi. Obniżam loty...

Skrzydlate gwiazdy w Targach Kielce to nie tylko rasowe czy pocztowe gołębie, ale także drób ozdobny i pocziwe bociany. Wystawy, które od lat odbywają się w Targach Kielce na przełomie grudnia i stycznia gromadzą tłumy zwiedzających, wśród których są zarówno hodowcy i specjaliści, ale także całe rodziny z dziećmi.



- Jak zwykle... dziewczyny padają jak muchy...

Gościem targów AGROTRAVEL był Krystian Herba, sportowiec specjalizujący się w trialu rowerowym. W Targach Kielce promował trasę Wschodniego Szlaku Rowerowego Green Velo. Rekordzista Guinnessa swoje wyczyny rowerowe prezentował przy udziale publiczności. Nie brakowało chętnych nawet do ryzykownych ewolucji.

- Przepraszam, którą na MSPO?

Pomysły na przykucie uwagi zwiedzających targowe stoiska bywają różne. Na targach Plastpol pojawił się kultowy bohater filmu sciencefiction „Predator”. Misternie wykonana replika filmowego mieszkańca odległej planety budziła nie tylko zainteresowanie, ale podziw dla mistrzowskiego wykonania.



NASZE WYDARZENIA

2015



APAE **10-12.09**
Międzynarodowe Targi Części i Akcesoriów Samochodowych



RTE **10-12.09**
Międzynarodowe Targi Gumy i Opon



MOTO-HOBBY **10-12.09**
Salon Pojazdów i Wyposażenia Motoryzacyjnego



SABAT FICTION FEST **18-20.09**
Ogólnopolski Festiwal Fantastyki, Gier i Kultury Wschodu



KIELCE BIKE-EXPO **24-26.09**
Międzynarodowe Targi Rowerowe



KIELCE MOTO-EXPO **24-26.09**
Targi Motocykli i Skuterów



DNI DLA BIZNESU **1-2.10**
Forum Finanse i Podatki dla Przedsiębiorcy, Targi Usług dla Firm



INNO-TECH **15-16.10**
Międzynarodowe Targi Innowacji i Nowych Technologii



BEZPIECZNY STADION **29.10**
Ogólnopolska Konferencja



WYSTAWA PSÓW **21-22.11**
Międzynarodowa Wystawa Psów Rasowych



ZOO SALON **21-22.11**
Targi Zwierząt Domowych



HORT-TECHNIKA **27-28.11**
Targi Sadowniczo-Warzywnicze



RYBACTWO ŚRÓDLĄDOWE **27-28.11**
Wystawa Rybactwa Śródlądowego



WYSTAWA GOŁĘBI **5-6.12**
Okręgowa Wystawa Gołębi Pocztowych;
Okręgowa Wystawa Gołębi Rasowych i Drobiu Ozdobnego, Królików



VENUS **12-13.12**
Salon Kosmetyki i Fryzjerstwa Ślubnego



MODNY ŚLUB **12-13.12**
Ogólnopolskie Targi Ślubne



STREFA HANDMADE **12-13.12**
Targi Prezentów Artystycznych

TargiKielce

EXHIBITION & CONGRESS CENTRE

Organizator zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w programie

www.targikielce.pl

2015

NASZE WYDARZENIA

2016

	OGÓLNOPOLSKA WYSTAWA GOŁĘBI 30-31.01 <i>Ogólnopolska Wystawa Gołębi Rasowych i Drobnej Inwentarza</i>	
	ECOFAMILY 30-31.01 <i>Targi Ekologia dla Rodziny</i>	
	KIELCE SPORT-EXPO 10-12.02 <i>Międzynarodowe Targi Branży Sportowej i Outdoorowej</i>	
	WATER SPORTS 10-12.02 <i>Salon Turystyki i Sportów Wodnych</i>	
	KIELCE RUN-EXPO 10-12.02 <i>Salon producentów i dystrybutorów akcesoriów do biegania</i>	
	EDUKACJA 17-18.02 <i>Targi Edukacyjne</i>	
	KIDS' TIME 25-27.02 <i>Międzynarodowe Targi Zabawek i Artykułów dla Matki i Dziecka</i>	
	PSB* 02-03.03 <i>Targi Grupy PSB</i>	
	STOM-TOOL 09-11.03 <i>Targi Obróbki Metali, Obrabiarek i Narzędzi</i>	
	STOM-BLECH 09-11.03 <i>Targi Obróbki Blach</i>	
	STOM-LASER 09-11.03 <i>Targi Laserów i Technologii Laserowych</i>	
	SPAWALNICTWO 09-11.03 <i>Międzynarodowe Targi Technologii i Urządzeń dla Spawalnictwa</i>	
	WIRTOPROCESY 09-11.03 <i>Targi Wirtualizacji Procesów</i>	
	EXPO-SURFACE 09-11.03 <i>Targi Technologii Antykorozyjnych oraz Ochrony Powierzchni</i>	
	PNEUMATICON 09-11.03 <i>Targi Pneumatyki, Hydrauliki, Napędów i Sterowań</i>	
	CONTROL-STOM 09-11.03 <i>Targi Przemysłowej Techniki Pomiarowej</i>	
	AGROTECH 18-20.03 <i>Międzynarodowe Targi Techniki Rolniczej</i>	
	LAS-EXPO 18-20.03 <i>Targi Przemysłu Drzewnego i Gospodarki Zasobami Leśnymi</i>	
	TARGI PRACY 30.03 <i>Ogólnopolskie Targi Pracy</i>	
	EKOTECH 30-31.03 <i>Targi Ochrony Środowiska i Gospodarki Odpadami</i>	
	ENEX 30-31.03 <i>Międzynarodowe Targi Energetyki i Elektrotechniki</i>	
	ENEX - NOWA ENERGIA 30-31.03 <i>Targi Odnawialnych Źródeł Energii</i>	
	PRACA KARIERA ROZWÓJ 06.04 <i>Ogólnopolskie Targi Pracy dla Studentów i Absolwentów Szkół Wyższych</i>	
	DOM 08-10.04 <i>Ogólnopolskie Targi Materiałów Budownictwa Mieszkaniowego i Wyposażenia Wnętrz</i>	
	OGRÓD I TY 08-10.04 <i>Targi Ogrodnicze i Działkowe</i>	
	AGROTRAVEL 08-10.04 <i>Międzynarodowe Targi Turystyki Wiejskiej i Agroturystyki</i>	
	CHEM-SAFETY-EXPO 18-20.04 <i>Międzynarodowe Targi Bezpieczeństwa Chemicznego</i>	
	CHEMSS 18-20.04 <i>Światowy Kongres Bezpieczeństwa Chemicznego</i>	
	REHMED-PLUS 21-22.04 <i>Targi Rehabilitacji, Terapii i Pielęgnacji Chorych</i>	

TargiKielce

EXHIBITION & CONGRESS CENTRE

Organizator zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w programie

pełny kalendarz dostępny na stronie

www.targikielce.pl

2016

100,000.00 PAGES
PER YEAR

KONTEKST
TRANSLATIONS

kontekst.pl



Rewarded dishes of regional cuisine



RESTAURANT
CATERING

TRADITIONAL
POLISH
CUISINE



SOLNA 12

RESTAURANT & WINE BAR

bogaty smak

dobra atmosfera

O otwarciu restauracji myślałem od kilku lat. Dużo jeżdżę po świecie, sporo widziałem. Miałem okazję degustować potrawy z różnych kuchni, pić dobrej klasy wina. I tak narodził się pomysł, żeby w Kielcach stworzyć wyjątkowe miejsce, z przyjazną atmosferą i dobrym jedzeniem. Właśnie spełniłem swoje pozasportowe marzenie. Serdecznie zapraszam

Karol Bielecki
Reprezentant Polski
w piłce ręcznej

Kielce, ul. Solna 4a lok. 12u, tel. 535 770 370, restauracja@solna12.pl

 facebook.com/solna12

Podczas odbywających się wystaw targowych, organizujemy dla wszystkich wystawców wyjątkowe imprezy integracyjne w ekskluzywnym klubie muzycznym, gwarantujące zabawę w wyszukanym towarzystwie z profesjonalną obsługą oraz szerokim wachlarzem atrakcji.

Ultra Violet

Exclusive Club

Kielce ul. Sienkiewicza 33
rezerwacje: 518-820-320
informacje: 693-510-820
www.ultravioletclub.pl



www.facebook.com/ultravioletclubkielce
Akceptujemy wszystkie karty płatnicze oraz
wystawiamy faktury na usługę gastronomiczną.



UltraViolet is an exclusive music club situated in the heart of the city near the Kielces promenade. It opens from 12 p.m. as a Coffee Zone, and after 9 p.m. it changes into a dance club. To enter the club you must be 23 years old and over. The selector pays special attention to the outfit as well as the clients behavior.

**Zgłoszenia autorów,
recenzentów i ekspertów
ze świata nauki i biznesu:
www.cyrkulacja-wiedzy.pl**

„Cyrkulacja wiedzy” to więcej niż naukowo-biznesowa seria wydawnicza z prestiżowymi recenzentami i przemyślaną dystrybucją. Symbol otwartej kłódki w logo oznacza zarówno zobowiązanie do wydawania pozycji na licencji Creative Commons, jak i otwartość na pomysły oraz gotowość do współpracy z ekspertami ze świata nauki i biznesu, którzy chcą uczestniczyć w cyrkulacji wiedzy. Nasze pozycje książkowe stanowią wstęp do kontaktu, dyskusji i wymiany doświadczeń - zarówno w świecie wirtualnym (www.cyrkulacja-wiedzy.pl), jak i rzeczywistym, w trakcie corocznego spotkania odbywającego się cyklicznie w stolicach województw Polski Wschodniej.

Założenia projektu „Cyrkulacja wiedzy” są efektem prac związanych z opracowaniem oraz wdrożeniem rozwiązań organizacyjnych sprzyjających intraprzedsiebiorczości w wydawniczej działalności Fundacji PRPW [projekt „INWENCJA II – Transfer wiedzy, technologii i innowacji wsparciem dla kluczowych specjalizacji świętokrzyskiej gospodarki i konkurencyjności przedsiębiorstw” był współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego)].



dr Paulina Forma

Kierownik projektu „Cyrkulacja Wiedzy”

kom. 690 890 666
info@cyrkulacja-wiedzy.pl

www.cyrkulacja-wiedzy.pl



*Wyjątkowy smak
Unique taste*

Plac Wolności 1, Kielce 041 360 01 14, info@restauracjakielecka.pl



www.restauracjakielecka.pl

- serwujemy dania kuchni polskiej
- śniadania od 9 do 12 już od 2 zł
- codziennie lunch w godz 12-17
- świadczymy usługi cateringowe
- ogródek letni
- organizujemy imprezy okolicznościowe typu: komunie, chrzciny, eventy, spotkania biznesowe itp.
- Polish cuisine
- breakfast served from 9 to 12, (prices from 2 PLN)
- lunch served daily from 12 to 17
- catering services
- summer garden restaurant
- events organisation: family occasions (first communions, baptisms), events, business meetings, etc.

L'amore Ristorante



Oryginalna kuchnia włoska i polska gościnność!
Original italian cuisine and polish hospitality!

Godziny otwarcia
11.00-22.00

KIELCE, ul. Równa 4B

Telefony kontaktowe:

795 084 770

530 337 646



W celu zapoznania się z ofertą zapraszamy na
www.facebook.pl/lamore-ristorante
lub naszą stronę internetową:
www.lamore-ristorante.pl



La Cucina Italiana *Ristorante*



Restauracja

Sala balowa

*Hotel ****

Sala Konferencyjna

Catering



Szczecno 162 C

☎ 508 292 408; 536 593 633

Tylko u nas poznacie Państwo smak prawdziwej włoskiej kuchni
Only here you will discover the taste of genuine Italian cuisine



Restauracja

Kielce, ul. Ks. P. Ściegiennego 38

tel. +48 41 362 00 11

www.la-cucina.pl

MAPA - CENTRUM KIELC (CITY CENTRE MAP)



- 1 LA CUCINA ITALIANA Restauracja
- 2 MONTE CARLO Restauracja
- 3 ULTRA VIOLET Klub Muzyczny
- 4 LA CUCINA ITALIANA SZCZECNO
Hotel Restauracja
- 5 Restauracja KIELECKA
- 6 SOLNA 12 Restaurant & Wine Bar
- 7 L'AMORE Ristorante

 Urząd Miasta Kielce,
25-303 Kielce, Rynek 1,
www.um.kielce.pl

LEGENDA (LEGEND)

- | | | | |
|---|---|---|---|
|  | POMNIK PRZYRODY,
MONUMENT OF NATURE |  | ZABUDOWA, BUILT-UP AREAS |
|  | GRANICE REZERWATU,
BOUNDARIES OF NATURAL RESERVE |  | ZABUDOWA PRZEMYSŁOWA,
INDUSTRIAL AREAS |
|  | GRANICE PARKU KRAJOZRAZOWEGO,
BOUNDARIES OF LANDSCAPE PARK |  | INNE TERENY,
OTHER AREAS |
|  | ŹRÓDŁA,
SPRINGS |  | TERENY ZIELONE,
GREENERY |
|  | GRANICE MIASTA,
CITY BOUNDARIES |  | CMENTARZE,
CEMETERIES |
|  | OBIEKTY O ZNACZENIU KRAJOZNAWCZYM,
TOURISTS ATTRACTION |  | LASY,
FORESTS |
|  | ŚCIEŻKA ROWEROWA,
BICYCLE ROAD |  | PARKI,
PARKS |
|  | OZNAKOWANE TRASY ROWEROWEJ,
SZLAKI TURYSTYCZNE,
MARKED BICYCLE ROUTES,
HIKING ROUTES |  | OGRODKI DZIAŁKOWE, OGRODY,
GARDENS, ALLOTMENTS |
|  | ŚCIEŻKA GEOLOGICZNA,
GEOLOGICAL ROAD | | |
|  | KOŚCIOŁY, CHURCHES | | |

Gwarantujemy
profesjonalną realizację
kongresów, konferencji, szkoleń



CENTRUM KONGRESOWE

Nieograniczone możliwości
dla biznesu, nauki i sztuki

Oferujemy wszechstronną pomoc
w zorganizowaniu Państwa
wydarzenia, w tym:

- Przygotowanie i kontrolę budżetu
- Analizę rynku i dopasowanie optymalnego terminu dla organizowanego wydarzenia
- Określenie grup docelowych i nabór uczestników
- Promocję wydarzenia
- Usługi audiowizualne
- Tłumaczenia simultaniczne i konsekutywne
- Obsługę techniczną
- Profesjonalny, indywidualnie dopasowany catering
- Organizację zakwaterowania na preferencyjnych warunkach
- Zatrudnienie hostess i personelu pomocniczego



Zapraszamy do skorzystania
Z pakietu konferencyjnego,
obejmującego:

- Wynajem profesjonalnej sali konferencyjnej wraz z kompletnym wyposażeniem oraz obsługą techniczną,
- Dwie przerwy kawowe
- Lunch w formie bufetu szwedzkiego
- Nocleg ze śniadaniem w pokojach 2-osobowych (1 doba)



www.kongresykielce.pl

Kontakt: ☎ 41 365 12 99, 41 365 13 72, 41 365 14 45
✉ centrum@targikielce.pl